

PORTUGUÊSE

Fonte de alimentação ininterrupta

Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.

i Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em www.phoenixcontact.net/catalog.

- Executar conexões de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).
- Montagem horizontal (borne Input CC embaixo).
- Garantir uma convecção suficiente (5 cm em cima e embaixo). Caixa pode estar quente.

i Nunca trabalhe com tensão ligada.

i Utilizar fonte com limitação de corrente (por ex. QUINT POWER) ou fusível adequado.

508:

Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

A Atenção - A fonte de alimentação destina-se à aplicação na classe I, divisão 2, grupos A, B, C, D ou áreas sem perigo de explosão.

B Atenção - Perigo de explosão - A substituição de componentes podem colocar em risco a adequação da aplicação em áreas com perigo de explosão (CLASSE 1; DIVISÃO 2).

60950:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis. Fechar áreas de bornes não utilizadas.

ITALIANO

Gruppo di continuità

Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinquinistiche nazionali.

i Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina www.phoenixcontact.net/catalog.

- Effettuate una connessione corretta e garantite la protezione contro le scosse elettriche.
- Dimensionate e proteggete le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).
- Montaggio orizzontale (morsetto input DC sotto).
- Garantire una convezione sufficiente (5 cm sopra e sotto). La custodia può diventare calda

i Non lavorare mai in presenza di tensione.

i Impiegare una fonte con limitazione di corrente (ad es. QUINT POWER) o un fusibile adatto.

508:

Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

A Attenzione: l'alimentatore è adatto per l'impiego in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D o in aree non soggette a rischio di esplosione.

B Attenzione: pericolo di esplosione. La sostituzione di componenti può compromettere l'idoneità all'utilizzo in aree soggette a rischio di esplosione (CLASS 1; DIVISION 2).

60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili. Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

FRANÇAIS

Alimentation secourue

Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

i Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site www.phoenixcontact.net/catalog.

- Effectuez une connexion correcte et garantissez la protection contre les chocs électriques.
- Dimensionnez et protégez les câbles en fonction de la courant d'entrée/sortie max.
- Après l'installation, recouvrez la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).
- Montage horizontal (bornes d'entrée DC au bas).
- Assurer une convection suffisante (5 cm en haut et en bas). Le boîtier peut chauffer.

i Ne jamais travailler sur un module sous tension.

i Utiliser une source à courant limité (par ex. QUINT POWER) ou un fusible approprié.

508:

Câble en cuivre; température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

A Attention: L'alimentation peut être utilisée pour des applications de classe I, division 2, groupes A, B, C, D ou dans des atmosphères non explosives.

B Attention - risque d'explosion - Le remplacement des composants peut entraîner cause l'utilisation en atmosphères explosives (classe I, division 2).

60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles. Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

ENGLISH

Uninterruptible power supply

Safety notes and warning instructions

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.

i For additional information, please refer to the corresponding data sheet at www.phoenixcontact.net/catalog.

- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Following installation, cover the terminal area to prevent accidental contact with live parts (e.g., installation in a control cabinet).
- Horizontal mounting (Input DC terminal block at the bottom).
- Ensure sufficient convection (5 cm above and below). The housing can become hot.

i Never carry out work when voltage is present.

i Use current-limited source (e.g., QUINT POWER) or suitable fuse.

508:

Copper cable; operating temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

A Note: The power supply unit is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D or in non-potentially explosive areas.

B Note - Explosion hazard - Substitution of components may impair suitability for use in potentially explosive areas (CLASS 1; DIVISION 2).

60950:

Use ferrules for flexible cables. Seal unused clamping spaces.

DEUTSCH

Unterbrechungsfreie Stromversorgung

Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifizierte Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

i Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter www.phoenixcontact.net/catalog.

- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).
- Montage waagerecht (Klemme Input DC unten).
- Ausreichend Konvektion gewährleisten (5 cm oben und unten). Gehäuse kann heiß werden

i Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

i Strombegrenzte Quelle (z. B. QUINT POWER) oder geeignete Sicherung verwenden.

508:

Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

A Achtung - Die Stromversorgung ist geeignet für den Einsatz in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen.

B Achtung - Explosionsgefahr - Das Ersetzen von Komponenten kann die Eignung zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen in Frage stellen (CLASS 1; DIVISION 2).

60950:

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden. Ungenutzte Klemmräume schließen.



DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation note for electrical personnel

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

PT Instruções de montagem para o eletricista

QUINT-UPS/ 24DC/ 24DC/10

2320225

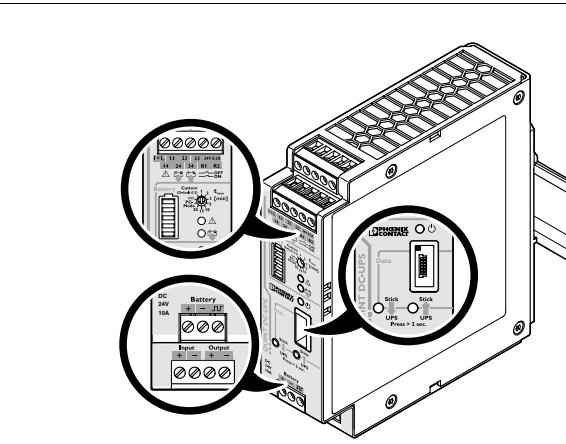


Abb./Fig. 1

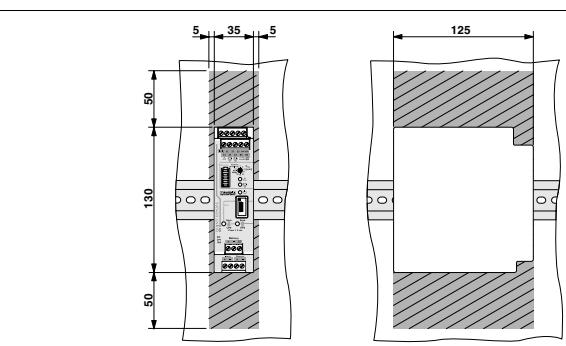


Abb./Fig. 2

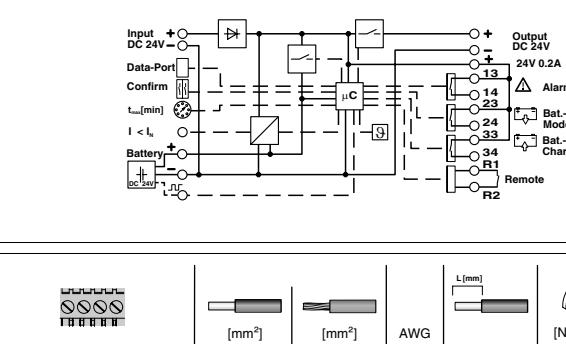


Abb./Fig. 3

	[mm²]	AWG	[Nm]	[lb in]
Input DC: +/-	0,2-2,5	0,2-2,5	14-12	7
Output DC: +/-	0,2-2,5	0,2-2,5	14-12	7
Battery: +/-/R	0,2-2,5	0,2-2,5	24-12	7
Signals: R1,R2/I_N	0,2-2,5	0,2-2,5	24-12	7

Abb./Fig. 4

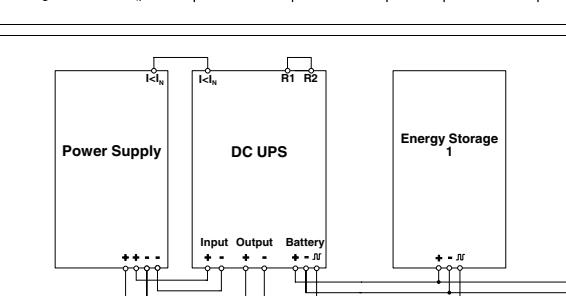


Abb./Fig. 5

Dados técnicos

Dados de entrada

Tensão nominal de entrada

Faixa de tensão de entrada

Consumo de energia

máx.

Dados de saída (alimentação por rede)

Tensão de saída nominal

Faixa de tensão de saída

(de acordo com a tensão de entrada)

Corrente de saída com resfriamento de convecção

Corrente nominal de saída I_N

constante

Tecnologia SFB

12 ms

POWER BOOST

constante

Dados de saída (alimentação por bateria)

Tensão de saída nominal

Faixa de tensão de saída

(de acordo com a tensão da bateria)

Corrente de saída com resfriamento de convecção

Corrente nominal de saída I_N

constante

Tecnologia SFB

15 ms

POWER BOOST

permanente

Acumulador de energia

Bateria

Tensão nominal U_N

Tensão final de carga

(com compensação de temperatura)

Faixa de capacidade nominal

不间断电源

安全警告和说明
仅有具备从资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

i 更多信息请参看 www.phoenixcontact.net/catalog 中的相应数据表。

- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。
- 安装完成后，覆盖端子区域以避免与带电部分产生意外接触（如，控制柜内的安装）。
- 水平安装（直流输入端子朝下）。
- 确保足够的对流（5 cm 或以上）。壳体温度可能变高。

i 带电时请勿操作。

i 使用限电流的电源（如 QUINT POWER）或合适的保险丝。

UL 508:
铜导线；工作温度 >75°C (环境温度 <55°C), >90°C (环境温度 <75°C)

A 注意：注意：电源适用于 I 类，部分 2, A,B,C,D 组或非潜在爆炸区域。
B 注意 — 爆炸风险 — 器件替换可能削弱用于潜在爆炸区域（I 类，部分 2）的适用性。

UL 60950:
柔性电缆使用冷压头。
封闭未使用的接线区域。

РУССКИЙ

Источник бесперебойного питания

Указания по технике безопасности

Устройство должно монтироваться, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

i С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствии с техническим описанием на адресу www.phoenixcontact.net/catalog.

- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы не допустить соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в электрошкафу).
- Горизонтальный монтаж (клетка входного пост. тока снизу).
- Оставьте промежуток для обеспечения необходимой конвекции (5 см сверху и снизу). Корпус может нагреваться.

i Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

i Используйте источник с ограничением тока (например, QUINT POWER) или подходящий предохранитель.

UL 508:

Медный кабель; рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

A Внимание! Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах..

B Внимание! Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывобезопасных зонах (КЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2).

UL 60950:

Используйте наконечники для гибких кабелей.
Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

TÜRKÇE

Kesintisiz güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırılabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklere uyun.

i Ek bilgi için lütfen www.phoenixcontact.com.tr/catalog adresindeki ilgili data sheet'e bakın.

- Bağlantı dütüngün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Kabloları maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasına ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı parçalarla teması önlemek için klemens böggesini kapatın (örneğin kontrol panosu montaj yapılırken).
- Yatay montaj (Giriş DC klemensi alta).
- Yeterli ısı yayını sağlar (üstten ve alttan 5 cm). Gövde çok sıcak olabilir.

i Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

i Akım sınırlamalı bir kaynak (ör: QUINT POWER) veya uygun bir sigorta kullanın.

UL 508:

Bakır kablo: çalışma sıcaklığı > 75°C (ortam sıcaklığı < 55°C) ve > 90°C (ortam sıcaklığı < 75°C).

A

Not: Güç kaynağı Sınıf I, Bölüm 2, A, B, C, D gruplarında ve patlama riskli bölgelerde kullanılabilir.

B

Not - Patlama riski - Komponentlerin değişimi patlama riskli bölgelerde kullanım şartlarını bozar (CLASS 1; DIVISION 2).

UL 60950:

Cök telli kablarda yüksük kullanın.

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

UL 60950:

İsteyinizde kullanın.

Zamana karşı kalmayı önleyin.

Çok kullanılmış kablarda yüksük kullanın.

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

ESPAÑOL

Sistema de alimentación ininterrumpida

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

i Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en www.phoenixcontact.net/catalog.

- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.

• Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).

• Montaje horizontal (Borne Input DC abajo).

• Garantizar una convección suficiente (5 cm arriba y abajo). La carcasa puede calentarse.

• No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

i Utilizar fuentes de tensión limitada (p. ej., QUINT POWER) o un fusible adecuado.

UL 508:

Cable de cobre; temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

A

Atención, la alimentación de corriente es adecuada para el empleo en clase I, división 2, grupos A,B,C, D o en zonas con riesgo de explosión.

B

Atención, peligro de explosión. La sustitución de componentes puede poner en duda la adecuación para el empleo en áreas con riesgo de explosión (clase I, división 2).

UL 60950:

Utilizar punteras para cable flexible.

Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

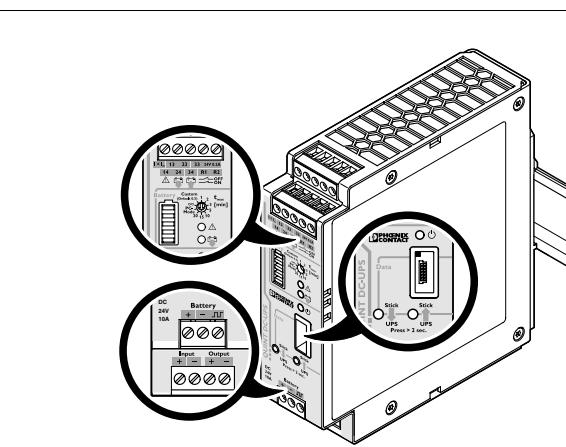


Abb./Fig. 1

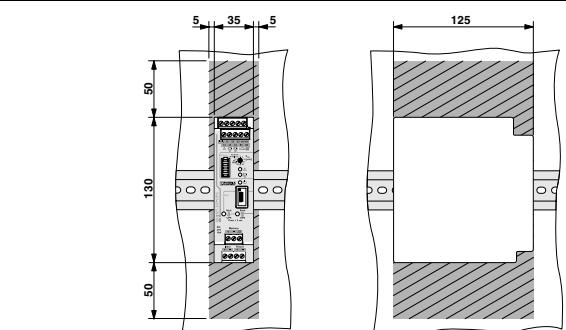


Abb./Fig. 2

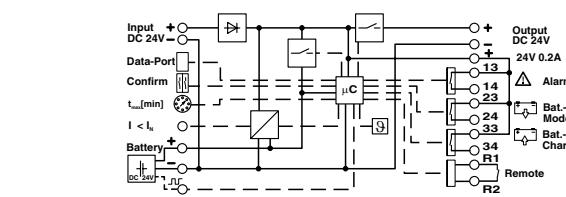


Abb./Fig. 3

	[mm]	[mm ²]	AWG	[lb in]
Input DC: +/-	0,2-2,5	0,2-2,5	14-12	0,5-0,6
Output DC: +/-	0,2-2,5	0,2-2,5	14-12	0,5-0,6
Battery: +/-/-	0,2-2,5	0,2-2,5	24-12	0,5-0,6
Signals: R1/R2/I _n	0,2-2,5	0,2-2,5	24-12	0,5-0,6

Abb./Fig. 4

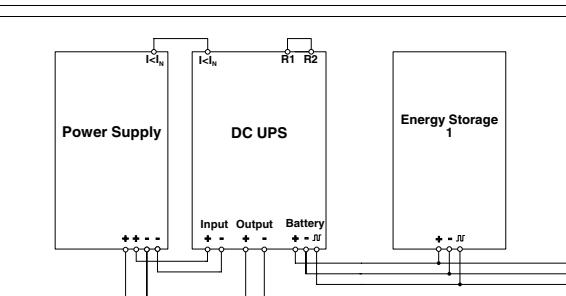


Abb./Fig. 5

技术数据

输入数据	
额定输入电压	
输入电压范围	
电耗量	最大值
输出数据 (市电供电运行)	
额定输出电压	
输出电压范围	
(取决于输入电压)	
带对流冷却的输出电流	
额定输出电流 I _N	恒定
SFB 技术	12 ms
POWER BOOST	恒定
输出数据 (电池供电运行)	
额定输出电压	
输出电压范围	
(取决于电池电压)	
带对流冷却的输出电流	
额定输出电流 I _N	恒定
SFB 技术	15 ms
POWER BOOST	恒定
电容储能模块	
额定电压 U _N	
充电结束	
(温度补偿)	
额定容量范围	
充电电流	最大值
信号	
Power IN OK	
状态显示	绿色
报警	
状态显示	红色
开关输出	继电器
(预设：开关输出 - 有源, 低)	
电池模式	
状态显示	黄色
开关输出	继电器
(预设：开关输出 - 有源, 高)	
电池充电	
状态显示	绿色
开关输出	继电器
(预设：开关输出 - 有源, 高)	
般参数	
防护等级 / 保护等级	
降低额定值	
环境温度 (运行)	
环境温度 (存放 / 运输)	
25°C 时的湿度, 无凝结	
尺寸 (宽度 / 高度 / 深度)	
重量	
认证	

Технические характеристики

Входные данные	
Номинальное напряжение на входе	
Диапазон входных напряжений	
Потребляемый ток	макс.
Выходные данные (сетевое питание)	
Номинальное напряжение на выходе	
Диапазон выходного напряжения (зависит от входного напряжения)	
Выходной ток при конвекционном охлаждении	
Номинальный выходной ток I _N	постоянно
Технология SFB	12 ms
POWER BOOST	постоянно
Выходные данные (питание от батареи)	
Номинальное напряжение на выходе	
Диапазон выходного напряжения (зависит от напряжения батареи)	
Выходной ток при конвекционном охлаждении	
Номинальный выходной ток I _N	постоянно
Технология SFB	15 ms
POWER BOOST	постоянно
Накопитель энергии	
Номинальное напряжение U _N	
Чarging end	
(temperature compensation)	
Номинальная емкость	
Диапазон номинальной емкости	
Ток зарядки	макс.
С	